

**TOURS ET DETOURS : LES RUSES DU DISCOURS
DANS L'ANGLETERRE DE LA RENAISSANCE**

INTRODUCTION

ISABELLE SCHWARTZ-GASTINE ET MICHELE VIGNAUX 1-8

RHETORIQUE ET CONTROVERSE

« *Wolves in sheep's clothing* » : la rhétorique du combat chez Thomas Becon
CHRISTIAN JEREMIE 9-27

La Controverse sur l'archiprêtre, ou les catholiques élisabéthains dans les
coulisses de la clandestinité
SANDRA JUSDADO-MOLLMANN 28-39

De la controverse à la conversion : Venise et la défense de la rhétorique
dans *The Ephemerides of Phialo* de Stephen Gosson
ANNE GEOFFROY-PISCOU 40-50

L'image visible des grâces invisibles : Rhétorique de l'éloge et stratégie de l'écart dans
les sermons funèbres protestants, c. 1600-1640
PAULA BARROS 51-66

MONSTRUEUSE ETRANGETE

Etrange ou ennemi ? Typologie de l'étranger, construction identitaire et
circonvolutions du discours dans l'Angleterre des XVIe et XVIIe siècles
MICHELE VIGNAUX 67-79

« *Base Phrygian Turk !* » Injures et « espèces de... » : Analyse microscopique
d'un étrange spécimen shakespearien
NATHALIE VIENNE-GUERRIN 80-91

« *Some strange monster of the isle* » : l'hybride dans *The Tempest*
PASCALE DROUET 92-107

LA MYTHOLOGIE ANTIQUE REVISITEE

Ulysse à la dérive : de déviations en faux-fuyants, un itinéraire élisabéthain
CHARLOTTE COFFIN 108-122

**« *Bright Cynthia comes to hunt and revel here* » : constellations mythologiques
et cynégétiques dans *Titus Andronicus* et *Thomas of Woodstock***
AGNES LAFONT 123-138

Le mythe comme détour dans *Twelfth Night*
CECILE MAURE 139-155

**« *A Gorgon shadowed under Venus' face* » : la beauté trompeuse dans
la poésie amoureuse élisabéthaine**
GAËLLE GINESTET 156-166

**L'héroïsme au féminin : réécriture des codes dans *Pamphilia to Amphilanthus*
de Lady Mary Wroth**
PASCAL CAILLET 167-181

THEATRALITE DU TEXTE : UNE ESTHETIQUE DE L'OBLIQUE

**L'Art du détour selon Shakespeare : les déviations de *Troilus and Cressida*,
d'*Othello* et de *The Tempest***
SOPHIE ALATORRE 182-197

**« *Children and fools, they say, cannot lie* » : un dicton tourné en plaisanterie
dans *Misogonus* d'Anthony Rudd**
PAULINE BLANC 198-206

Le personnage comme texte dans *A New Way to Pay Old Debts* de Philip Massinger
WENDY RIBEYROL 207-216

La géographie de l'étrange ou l'esthétique du morbide dans le théâtre renaissant
NATHALIE RIVÈRE DE CARLES 217-230

**« *My Language ! Heavens !* » : langues étrangères et déni de la *mimesis*
dans *The Tempest***
CLAIRE GUERON 231-245

L'Italie selon Shakespeare et Ben Jonson : l'altérité dans un théâtre sans décor
CHRISTOPHE CAMARD 246-261

Cyril Tourneur : déictique et/ou didascalie, écriture d'un décor virtuel
DANIELE BERTON-CHARRIERE 262-278

**ACTUALITE DE LA RENAISSANCE : MISE EN SCENE, RECEPTION, REECRITURE
CONTEMPORAINE**

**Les tours de la machine et les détours du langage : *Le Marchand de Venise* mis
en scène par Luca Ronconi**

CAROLE GUIDICELLI

279-290

***Shakespeare for all Seasons ? Richard II* en Avignon : de Jean Vilar (1957)
à Ariane Mnouchkine (1982)**

ISABELLE SCHWARTZ-GASTINE

291-304

Réécriture des pièces de Shakespeare : l'enjeu de la modernité ?

ESTELLE RIVIER

305-317

**Shakespeare à l'écran : *Makibefo* d'Alexander Abela, un exemple extrême
d'appropriation culturelle**

ANNE-MARIE COSTANTINI-CORNÈDE

318-335